



SPÜLTECHNIK  
BANDSPÜLMASCHINEN

FTPi | FTNi



HOBART



PREMAX





## DAS BESSERE ODER DAS BESTE – SIE HABEN DIE WAHL!



### PROFI-LINIE

Die **PROFI**-Linie – alles, was eine professionelle Spülmaschine braucht. Die erfolgreiche Produktserie von HOBART findet sich überall dort im Einsatz, wo entsprechend dem Spülaufkommen und der Verschmutzung des Spülguts die saubere Arbeit eines echten Profis gefragt ist. Sie vereint effiziente Spültechnik mit hohem Bedienkomfort und geringen Betriebskosten. Zahlreiche Ausstattungsoptionen machen die **PROFI**-Linie zur maßgeschneiderten Spüllösung für vielfältigste Anwendungsbereiche.

### PREMAX-LINIE

Die **PREMAX**-Linie ist das richtige Modell für alle, die mehr wollen. Denn **PREMAX** setzt Maßstäbe. Und das in allen Bereichen: minimalste Betriebskosten und beeindruckender Bedienkomfort vereint mit maximaler Leistung. Die **PREMAX**-Linie ist die wirtschaftlichste und innovativste Spülmaschinenlinie auf dem Markt. Zusätzlich zu der Ausstattung der **PROFI**-Modelle überzeugt **PREMAX** durch einzigartige Produkteigenschaften und ist der ideale Partner für höchste Ansprüche an eine perfekte Spülorganisation.

#### PREMAX-LINIE EXKLUSIV

Die exklusiven **PREMAX**-Features sind durch diesen Schriftzug und einen goldenen Hintergrund gekennzeichnet.

## HÖCHSTE EFFIZIENZ UND PERFEKTE ORGANISATION

Bandspülmaschinen müssen große Mengen Spülgut in kurzer Zeit reinigen. Deshalb ist ein ausgewogenes Verhältnis zwischen den Faktoren Platzbedarf und Wirtschaftlichkeit der Maschine besonders wichtig. HOBART hat für diese Situation und alle besonderen Praxisanforderungen an Bandspülmaschinen die passende Lösung mit der innovativen und einzigartigen twinLINE Spülorganisation.

### TWINLINE SPÜLORGANISATION

Die zum Patent angemeldete twinLINE Spülorganisation ermöglicht den Anwendern, zeitgleich zum Reinigen des üblichen Spülguts das parallele Spülen von Tablettts auf einem separaten Transportband, ohne dabei den Platzbedarf zu erhöhen. Diese innovative Lösung beschleunigt den Arbeitsablauf und erhöht zugleich die Maschinenkapazität deutlich. Zur Erleichterung des Bedienpersonals werden die Tablettts im Auslaufbereich der Maschine automatisch und komfortabel

gestapelt. Die optionale twinLINE Spülorganisation erreicht eine Zeiteinsparung von bis zu 30 % und senkt damit gleichzeitig die Betriebskosten. Wirtschaftlichkeit und Effizienz gehen bei twinLINE auf einem hohen Qualitätsniveau Hand in Hand.



### IHRE VORTEILE

- Bis zu 30% Zeiteinsparung im Organisationsprozess
- Maximale Flexibilität durch den Einsatz in beiden Produktlinien
- Kapazitätssteigerung dank innovativer Spülgutverarbeitung

### HYGIENISCHES SPÜLERGEBNIS

Regelmäßige Hygieneprüfung durch  
SGS INSTITUT FRESENIUS gemäß DIN SPEC 10534





**PREMAX**

## WIRTSCHAFTLICHKEIT

### 50PERCENT FRISCHWASSERSPÜLUNG

Hauptaufgabe der Frischwasser-Klarspülung ist das Abspülen der Reinigungschemie. Die Verteilung des Frischwassers ist ausschlaggebend für die eingesetzte Wassermenge. Die patentierte 50PERCENT Frischwasserspülung bei der **PREMAX**-Linie arbeitet mit speziellen Präzisionsdüsen. Diese zerstäuben das Klarspülwasser in einen feinen Wasservorhang und bilden einen dünnen Wasserfilm auf dem Spülgut. Aufgrund der optimierten Wasserverteilung ist der mikrofeine Film ausreichend, um die Waschlauge vom Spülgut abzuspielen. Zur herkömmlichen Klarspülung von oben und unten besprüht die 50PERCENT Frischwasserspülung das Spülgut zusätzlich mit seitlichen Spülarmen. Die optimierte Düsenanordnung ermöglicht das präzise Besprühen des Spülguts. Die 50PERCENT Frischwasserspülung reduziert die notwendige Frischwassermenge bis zu 65 %. In der Folge reduzieren sich der Klarspülmittel- und Energieverbrauch entsprechend.

### LOW-CHEM REINIGERSPARSYSTEM

Reinigungschemie wird direkt in den Waschtank dosiert. Die Waschlauge wird durch das Frischwasser aus der Klarspülung permanent regeneriert. Für das zugeführte Frischwasser muss entsprechend Reinigungschemie nachdosiert werden. Das patentierte Reinigersparsystem leitet bei der **PREMAX**-Linie 75 l Frischwasser (**PROFI**: 100 l) zur Regeneration der Waschlauge in den Waschtank. Dabei wird über die Vorspüldüse bereits Reinigerlauge vom Waschgut vorab gespült und über Ableitbleche in den Waschtank zurückgeführt. Die Reinigerdosierung erfolgt entsprechend der Regenerationswassermenge. Das Reinigersparsystem reduziert somit den Reinigerverbrauch bei der **PREMAX**-Linie gegenüber herkömmlichen Systemen bis zu 80 % (**PROFI**: 70 %).

### TOP-TEMP ENERGIEMANAGEMENT

Eine herkömmliche Bandspülmaschine verliert rund 80 % der eingebrachten Energie durch sensible und latente Wärmeabstrahlung. Wesentlichen Einfluss haben die heiße Frischwasserklarspülung sowie der Luft- und Temperatenausgleich zwischen den Maschinenzonen. Die Folgen sind zu hohe Energieverbräuche und eine starke Raumbelastung durch Wasserdampf. Das patentierte und serienmäßige Energiemanagement vermeidet Verluste bereits vor der Entstehung. Dabei schließen die kühleren Zonen wie die Vorwaschung und die Trocknung die heißen Maschinenzonen ein. Es entsteht ein Temperaturvorhang und der Luftaustausch kann nur noch innerhalb der Maschine stattfinden. Das Energiemanagement reduziert die Energieverluste um bis zu 30 %.

PREMAX LINIE EXKLUSIV



# WIRTSCHAFTLICHKEIT

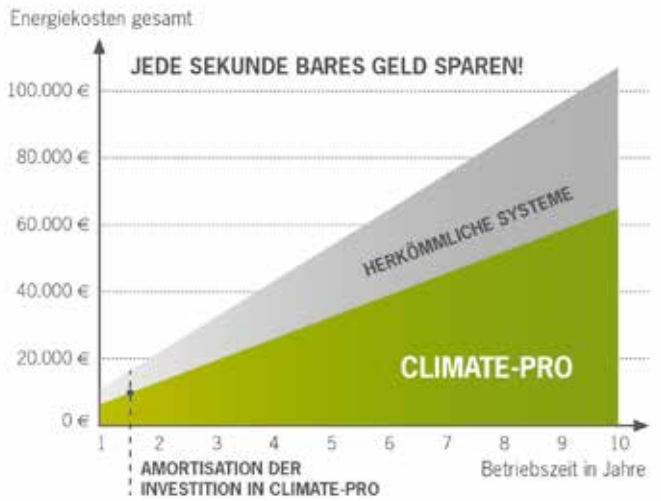
## CLIMATE ENERGIESPARSYSTEM

Der Einsatz von Energie ist notwendig, um einen stabilen Temperaturhaushalt in einer Bandspülmaschine sicherstellen zu können. Nur so kann ein konstant gutes und hygienisches Spülergebnis erreicht werden. Die eingesetzte Energie sollte dabei so effizient wie möglich genutzt und Verluste über die Abluft minimiert werden. Das innovative CLIMATE Energiesparsystem verhindert den Energieverlust und senkt damit die Betriebskosten der Maschine signifikant. Die Energie der warmen Abluft wird der Maschine kontinuierlich wieder zugeführt. So können bis zu 8 kWh eingespart werden. Das CLIMATE Energiesparsystem ist innovative Wirtschaftlichkeit und Ökologie im Sinne der Kunden.



## CLIMATE-PRO ENERGIESPARSYSTEM

Nur innovative Energiesysteme erfüllen höchste Ansprüche an Wirtschaftlichkeit und Energieeffizienz. Diesen Anforderungen wird das CLIMATE-PRO Energiesparsystem von HOBART voll gerecht. Die in der Abluft enthaltene Wärmeenergie wird komplett zurückgewonnen und dem Spülprozess zugeführt. Unter Einhaltung der VDI 2052 verbessert sich dabei gleichzeitig das Raumklima infolge konstant niedriger Ablufttemperaturen. Das CLIMATE-PRO Energiesparsystem senkt nicht nur den Energieverbrauch der Maschine erheblich, sondern auch die damit verbundenen Betriebskosten. So können bis zu 22 kWh eingespart werden. Einfacher können Kunden ihr Geld nicht sparen.





## SPÜLERGEBNIS

### HOT-TEMP HEISSWASCHUNG

Die Waschung ist das Ergebnis des Zusammenwirkens von Temperatur, Zeit, Mechanik und Chemie. Die Temperatur des Wassers hat den größten Einfluss auf die Reinigungsleistung – deutlich mehr als der mechanische Waschdruck. Herkömmliche Bandspülmaschinen waschen das Spülgut mit ca. 60 °C. Die HOT-TEMP Heisswaschung wäscht bei der **PREMAX**-Linie das Spülgut zunächst mit ca. 67 °C. Dadurch wird die Effizienz der Reinigungsschemie wesentlich verbessert – das Spülgut wird schneller sauber, was uns führende Hersteller der Spülmittelindustrie bestätigen. Die HOT-TEMP Heisswaschung erhöht die Kapazität der Maschine um bis zu 40 %. Im Umkehrschluss reduziert sie den Platzbedarf der Maschine.



### TRI-RINSE KLARSPÜLUNG

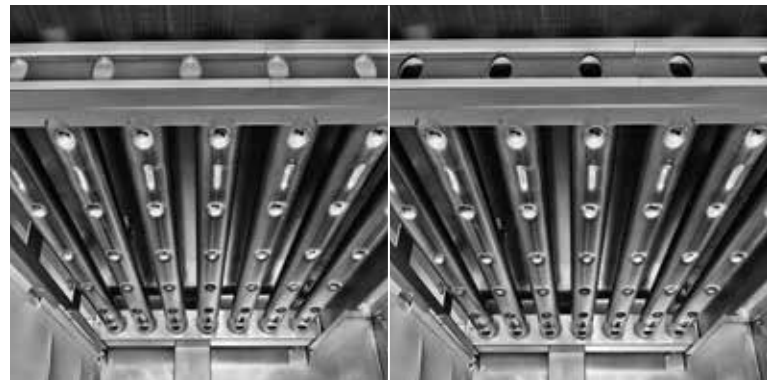
Die patentierte TRI-RINSE Klarspülung besteht aus Vorspüldüse, Pumpenspülung und Frischwasserspülung. Die neue Vorspüldüse ist der Pumpenspülung vorgelagert. Sie spült die Waschlauge vom Spülgut ab. Die Waschlauge wird über Ableitbleche in den Waschtank zurückgeführt. Die Reinigerkonzentration in der nachfolgenden Pumpenklarspülung wird minimiert.

### DIRECT TRANSPORTBAND

Die Position des Spülguts in der Maschine beeinflusst, ob die Reinigerlauge direkt an das Spülgut gelangt. Ein Tablett kann einen nachfolgenden Teller so abschirmen, dass dieser nur indirekt über Reflexionswasser mit Reinigerlauge benetzt wird. Das patentierte DIRECT Transportband vermeidet Sprüschatten. Das Wasser kommt mit Dynamik auf direktem Weg an jedes Spülgut. Das DIRECT Transportband optimiert die Reinigungsleistung auch bei inhomogener Spülgutbestückung.

### CONTACT-PLUS WASCHSYSTEM

Die Beaufschlagung mit Waschlauge durch die Wascharm ist neben der Temperatur wesentliche Einflussgröße für das Reinigungsergebnis in der Waschung. Die Präzision der Weitwinkeldüsen ermöglicht es, die Abstände zwischen den Wascharmern zu verringern. Dadurch erzielen auch sehr eng beieinanderliegende Wascharm vollere Reinigungsleistung. Die Anordnung der Weitwinkeldüse verdoppelt in Verbindung mit dem 65 % breiteren Waschstrahl den Kontakt zwischen Waschlauge und jedem Wascharm. Bei der **PREMAX**-Linie garantieren die 13 Wascharm (**PROFI**: 11) des patentierten CONTACT-PLUS Waschsysteem ein optimales Spülergebnis und erhöhen dadurch die aktive Kontaktzeit signifikant.



### RO-L UMKEHROSMOSEANLAGE

Die Ansprüche an ein hygienisches und fleckenfreies Klarspülergebnis steigen stetig. Die optionale RO-L Umkehrosmooseanlage von HOBART ist die optimale Lösung für ein gehobenes Spülergebnis. Dank modernster Membran- und Filtertechnik werden dem Wasser kontinuierlich alle mineralischen Bestandteile entzogen. So wird dauerhaft ein hygienisch einwandfreies und strahlendes Klarspülergebnis gewährleistet. Die RO-L Umkehrosmooseanlage kann flexibel und komfortabel im separaten Gehäuse einer Spülmaschine beige stellt oder auf Wunsch auch Platz sparend integriert werden. Zuverlässig, fleckenfrei und hygienisch – die innovative Lösung heißt RO-L Umkehrosmooseanlage.

**HOBART**





## SENSOTRONIC SPÜLINTELLIGENZ

WELTWEIT EINZIGARTIG

### BEST-START SYSTEM-CHECK

Während jeder Neubefüllung der Maschine werden die hygiene- und waschsystemrelevanten Punkte wie Heizsysteme, Pumpen, Wascharme und Siebssysteme automatisch auf Funktion und korrekte Position überprüft. Darüber hinaus überwacht der System-Check dank des innovativen Pumpen-Checks permanent die Funktionalität jeder einzelnen Waschpumpe. Der Status des zum Patent angemeldeten System-Checks wird bei der **PREMAX**-Linie leicht verständlich am farbigen Touch-Screen der Steuerung angezeigt. Abweichungen vom Soll-Zustand werden dem Bediener in Symbol und Klarschrift eindeutig angezeigt. Korrekturmaßnahmen werden im Fall von Abweichungen vom intelligenten System automatisch vorgeschlagen.

### SHINE BESTECKSPÜLPROGRAMM

Das Reinigen von Besteck stellt in der Praxis immer eine besondere Herausforderung dar. Aufwändige Arbeitsschritte wie separates Sammeln und Voreinweichen von Besteck sind erforderlich und behindern den Ablauf im Spülprozess häufig. Das optionale Besteckspülprogramm hat darauf eine passende und komfortable Antwort. Durch den Einsatz speziell entwickelter Besteckkörbe und einer intelligenten Sensorik in der Maschine wird Besteck automatisch erkannt. Die Maschine passt in der Folge die Wasch- und Spülparameter selbstständig so an, dass für das Besteck ein optimales Reinigungsergebnis erreicht werden kann. Das innovative Besteckspülprogramm ist die ideale Lösung für einen reibungslosen Ablauf des Spülprozesses. Dank modernster Technik wird das Spülergebnis verbessert und das Personal durch automatisierte Abläufe entlastet.

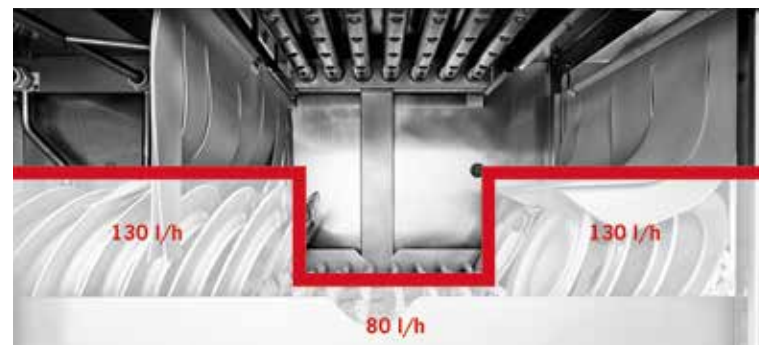


### AQUA-ADAPT WASSERVERBRAUCHSMANAGEMENT

In modernen Spülsystemen können üblicherweise mehrere Geschwindigkeiten manuell ausgewählt werden. Dies erfolgt entsprechend der Geschirrmenge, der Verschmutzung oder der zur Verfügung stehenden Spülzeit. Mit dem zum Patent angemeldeten Wasserverbrauchsmanagement passt sich der Frischwasserverbrauch pro Stunde automatisch an die gewählte Transportgeschwindigkeit an. Die Wassermenge pro Maschinenmeter ist immer optimal. In Spülsystemen mit einem Tablettrückgabeband erfolgt die Regulierung der Geschwindigkeit und des Frischwasserverbrauchs automatisch. Bei Modellen mit einem zweiten Waschtank bleibt ein Tank so lange im Stand-by-Modus, bis das System voll ausgelastet ist. Unnötig hohe Wasserverbräuche bei niedrigen Maschinengeschwindigkeiten werden vermieden.

### SENSO-SPACE LEERFACHERKENNUNG

Diskontinuierliches Spülgutaufliegen während einer Spülschicht führt zu einer nur teilweisen Maschinenauslastung. Es entstehen leere Abschnitte zwischen dem Spülgut. Im Durchschnitt handelt es sich je nach Anwendungsfall um 30 – 40 % Leerfächer über die gesamte Spülzeit gesehen. Die zum Patent angemeldete Leerfächererkennung erkennt automatisch solche Lücken und reguliert den Frischwasserverbrauch sofort auf ein notwendiges Minimum herunter. Ein hygienisch einwandfreies Spülergebnis wird dabei weiterhin garantiert, die Verbräuche von Wasser, Energie und Chemie werden reduziert.



## SENSOTRONIC SPÜLINTELLIGENZ

### GLÄSERSPÜLPROGRAMM

In den meisten Anwendungsfällen werden auch Gläser in der Bandspül- und Korbdurchlaufmaschine gereinigt. Das optionale Gläserspülprogramm der **PREMAX**-Linie passt den Spülprozess optimal an die hohen Ansprüche der Glasreinigung an. Kodierte Körbe werden in der Maschine automatisch erkannt. Die Spülparameter gleichen sich sofort den neuen Anforderungen an. Durch das patentierte Gläserspülprogramm ist das Reinigungsergebnis immer optimal.



### SENSO-ACTIVE RESSOURCENEINSATZ

Der Verschmutzungsgrad des Spülguts und der Schmutzeintrag in die Spülmaschine haben wesentlichen Einfluss auf das Reinigungsergebnis. Sich ausbreitender Schmutz kann nicht nur das Wasch-, sondern auch das Klarspülergebnis negativ beeinflussen. Aus diesem Grund sind moderne Filter- und Siebssysteme unerlässlich. In der **PREMAX**-Linie geht der zum Patent angemeldete **SENSO-ACTIVE** Ressourceneinsatz noch einen Schritt weiter. Der Frischwasserverbrauch wird dauerhaft auf einem ausreichenden Minimum gehalten. Kommt es zu höherem Schmutzeintrag in der Maschine, so wird ihr dank eines intelligenten Verschmutzungssensors kurzzeitig ein höheres Maß an Frischwasser zugeführt. Auf diese Weise kann mit niedrigsten durchschnittlichen Frischwasserverbräuchen völlig automatisch eine hohe Tankwasserqualität sichergestellt werden.

### INTENSIVE<sup>2</sup> TOPFSPÜLPROGRAMM

Im laufenden Spülbetrieb wird häufig auch metallisches Spülgut wie Töpfe, Pfannen und Gastronormschalen zur Reinigung in die Spülmaschine eingestellt. Das optionale und patentierte Topfspülprogramm erkennt automatisch metallisches Spülgut und passt die Waschparameter selbstständig an. Mithilfe eines speziellen Metalldetektors im Zulaufbereich der Maschine werden sowohl die Transportgeschwindigkeit als auch der Waschdruck intelligent und optimal für den erkannten Bereich so angepasst, dass höchsten Ansprüchen an das Reinigungsergebnis Rechnung getragen wird. Dank Topfspülprogramm sind an der Maschine keine manuellen Handgriffe zur Reinigung dieses Spülguts mehr nötig.



## PERMANENT-CLEAN SCHMUTZAUSTRAG

### PERMANENT-CLEAN SCHMUTZAUSTRAG

- Keine Schmutzausbreitung in der Maschine
- Verschmutzung wird aktiv aus der Zone ausgetragen
- Konstant hohe Waschlaugenqualität
- Reduzierung von Wasser-, Energie- und Chemie-Verbrauch
- Vermeidung von Neubefüllungen im laufenden Betrieb
- Komfortables Entsorgen des Schmutzes am Ende der Spülschicht

Der hohe Schmutzeintrag in die Vorwaschzone einer Spülmaschine lässt sich in der Hektik des Alltags nur selten vermeiden. Dies führt zu einer Belastung der Waschlauge und häufigem Wechsel des Tankwassers. Außerdem werden die Maschinenabwässer und der Fettabscheider negativ beeinflusst. Mit PERMANENT-CLEAN Schmutzaustrag wird der über das Spülgut eingetragene Grobschmutz mit einem durchdachten und effektiven Filtersystem aktiv und automatisch aus der Vorwaschzone ausgetragen. Der Grobschmutz dieser Zone wird permanent gefiltert und in eine Siebschublade der Spülmaschine gepumpt. Dadurch wird eine dauerhaft saubere Vorwaschung garantiert. Von dort aus können die Speisereste komfortabel am Ende der Spülschicht entsorgt

werden. Zeitaufwändiges und prozessstörendes Entleeren des Siebkorbs entfallen. PERMANENT-CLEAN Schmutzaustrag entfernt Schmutzbestandteile aus dem Reinigungsprozess, bevor diese die Wasserqualität negativ beeinflussen und garantiert somit eine dauerhaft hochwertige Qualität der Reinigungslauge. Dies führt dazu, dass im laufenden Prozess weniger Reinigungsschemie nachdosiert werden muss und das Zwischenentleeren des Waschtanks entfällt. Die Betriebskosten werden weiter gesenkt. Die Maschinenabwässer und der Fettabscheider werden automatisch entlastet und die Umwelt wird nachhaltig geschont.





## TROCKNUNGSERGEBNIS

### PUMPENSÜBLUNG

Wesentlicher Faktor für die Trocknung ist die Temperatur des Spülguts. In herkömmlichen Spülmaschinen ist die höchste Temperatur in der Frischwasserspülung. Für die Erwärmung des Spülguts steht hier maximal die Menge des Frischwasserverbrauchs zur Verfügung. In der patentierten Pumpenspülung wird bei der **PREMAX**-Linie das zusätzlich erhitze Wasser mehrfach umgewälzt und der Temperatur-Eintrag in das Spülgut so erhöht. Die bessere Erwärmung des Spülguts unterstützt den Eigentrocknungseffekt. Sie verbessert das Trocknungsergebnis erheblich und reduziert den Energieeinsatz in der Trocknung.

PREMAX LINIE EXKLUSIV



### 3DRY TROCKNUNG

Eine herkömmliche Trocknung bläst warme Luft von oben auf das Spülgut. Die Luft reflektiert unkontrolliert von unten nach oben. Die patentierte 3DRY Trocknung leitet die Luft gezielt über Kanäle und Düsen von oben und der Seite an das Spülgut. Spezielle Trocknungsklingen in der Trocknungsschublade führen das hohe Luftvolumen kontrolliert von unten an das Spülgut heran. Die 3DRY Trocknung erreicht auch bei Hohlkörpern wie Tassen, Schüsseln und Gläsern ein einwandfreies Trocknungsergebnis.

## KOMFORT

### PROTRONIC XL STEUERUNG

In der Steuerung einer Spülmaschine laufen alle wichtigen Funktionen und Informationen zusammen. Dem Personal muss es daher schnell und einfach möglich sein, die notwendigen Bedienoptionen bequem und selbsterklärend steuern zu können. Die große und komfortable PROTRONIC XL Steuerung ist als Serienausstattung bei der **PREMAX** FTPi und optional für alle **PROFI** FTNi erhältlich. Auf einem übersichtlichen, farbigen Touch-Screen bietet die PROTRONIC XL Steuerung ein innovatives Bedienkonzept. Dank einer einfachen und modernen Nutzeroberfläche findet sich der Anwender schnell und intuitiv zurecht. Alle wichtigen und hygiene-relevanten Informationen und Funktionen sind auf einen Blick auf dem großen Touch-Screen ersichtlich. Dabei können verschiedene Benutzergruppen je nach Berechtigung unterschiedliche Informationen einsehen.



Zusätzliche innovative Funktionen machen die PROTRONIC XL einzigartig:

- Zonengenaue Visualisierung von Temperatur- und Störungsanzeigen
- Automatische Führung des Betriebsbuches nach DIN
- Datenspeicherung komfortabel in der Steuerung
- Nachrichten-Management-System
- Visualisierung der Bedienungsanleitung
- Schulungsvideos direkt abspielbar

Die innovative PROTRONIC XL Steuerung übertrifft in der Handhabung und Hygienekontrolle die bisherigen Möglichkeiten bei weitem und erleichtert Bedienung, Dokumentation und Kontrolle der Maschine wesentlich.

### SMARTRONIC STEUERUNG

Die SMARTRONIC Steuerung ist Serienausstattung bei der **PROFI**-Linie. Gerade in Stoßzeiten muss eine Maschine schnell und sicher zu bedienen sein. Die Ein-Knopf-Bedienung SMARTRONIC vereint die wichtigen Funktionen im STARTER: Einschalten, Spülen und Ausschalten. Der Starter stellt in klar verständlichen Farben die Betriebszustände dar: heizen, waschen, betriebsbereit. Details werden bei Bedarf per Knopfdruck abgerufen. Fehlbedienung und damit verbundene Ausfälle sind praktisch ausgeschlossen.

### DROP-IN WASCHSYSTEM

Einfaches Herausnehmen und sicheres Einsetzen der Wäschesysteme durch eine Schubladenführung.

### KODIERTE WASCH- UND SPÜLARME

Die eindeutige Ausführung der Wasch- und Spülarme verhindert eine Verwechslung beim Einsetzen.

### KODIERTE VORHÄNGE

Einfaches Herausnehmen und Einsetzen. Die eindeutige Markierung an den Waschvorhängen verhindert eine Verwechslung beim Einsetzen.





**HOBART**



## SUPPORT

### AUTO-CLEAN SELBSTREINIGUNGSSYSTEM

Hygiene ist der wichtigste Faktor im Umgang mit Geschirr und anderem Spülgut. Aus diesem Grund ist es unerlässlich, in regelmäßigen Abständen die Spülmaschine gründlich zu reinigen. Dies ist eine notwendige, aber bislang auch sehr zeitaufwändige, manuelle Tätigkeit. Das patentierte und in der Spültechnik weltweit einzigartige AUTO-CLEAN Selbstreinigungssystem setzt dieser manuellen Arbeit ein Ende. Mit der innovativen Ausstattung, die in der **PREMAX** FTPi serienmäßig und in der **PROFI** FTNi optional zur Verfügung steht, reinigt sich die Maschine auf Wunsch selbstständig und automatisch. Spezielle Reinigungsdüsen sind so in der Maschine angeordnet, dass der Innenraum vollständig gereinigt wird. Die Wascharme müssen dank des innovativen Wascharmdesigns zur Reinigung nicht mehr entnommen werden. Das revolutionäre AUTO-CLEAN System entlastet das Personal spürbar. Mit der ersten echten Selbstreinigung auf Knopfdruck ist das Reinigen müheloser und komfortabler als je zuvor. Das ist Hygiene auf höchstem Niveau. Die Reinigung einer Bandspülmaschine war noch nie so einfach und schnell möglich.



### KROKODILKLAPPE

Die meisten Speisereste fallen im Zulauf-Bereich der Maschine an. Die hochklappbare Zulauf-Abdeckung sorgt für bequeme Zugänglichkeit und einfache Reinigung. Ein umständliches Hantieren mit abzunehmenden Verkleidungen ist nicht notwendig.

### TIEFGEZOGENER ABLAUFSTUTZEN

Der Schmutz wird über Sicken an einen zentralen Punkt in den Abfluss geleitet. Schmutzablagerungen im Tank werden vermieden.

### KOMPLETT TIEFGEZOGENER TANK

Tanksumpf und Tankboden sind aus einem einzigen Teil tiefgezogen und bieten Schmutz keine Chance zur Ablagerung. Das sind optimale Voraussetzungen für einfache Reinigung und optimale Hygiene.



### ABSTAND ZWISCHEN BAND UND KORPUS

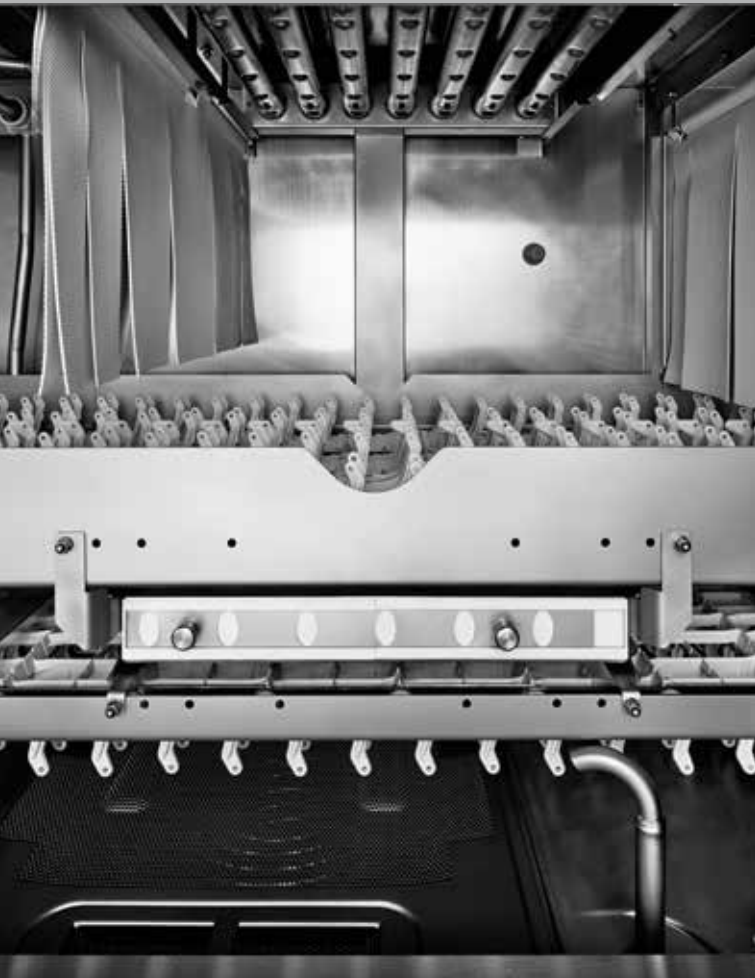
Gute Zugänglichkeit, auch dort wo es eng wird.

### SIEBSCHUBLADE IM ZULAUF

Schnelle Reinigungsmöglichkeit bei sehr hohem Schmutzfall durch einfache Entnahme von außen – ohne Unterbrechung des Betriebs. Großes Auffang-Volumen und hoher Rand verhindern ein Überlaufen. Auf Wunsch stirn- oder frontseitig am Maschinenzulauf.

### KODIERTE REINIGUNGSHILFE

Blau markierte Elemente in der Maschine helfen dem Bediener, die zu reinigende Elemente zu erkennen.



## DOKUMENTATION

### AUTOMATISCHE DOKUMENTATION

Die HOBART DOKUTRONIC ist bei der **PREMAX**-Linie und der **PROFI**-Linie optional erhältlich. Die Dokumentation von kritischen Kontrollpunkten wird häufig manuell vorgenommen. Die HOBART DOKUTRONIC dokumentiert die kritischen Kontrollpunkte im Spülprozess automatisch. Die Temperaturen der Waschung und Spülung werden leicht verständlich und übersichtlich dargestellt.

- Tagesbericht / Wochenbericht
- Automatische Berichterstellung und -versand per E-Mail
- Speicherung der Daten
- Einfachste Bedienung
- Keine Softwareinstallation vor Ort
- Darstellung des Nutzungsgrads der Maschine
- Summe der Transportstopps im Spülbetrieb
- Grafische Darstellung der Wasch- und Spültemperatur
- Visualisierung der innovativen SpülIntelligenz SENSOTRONIC (**PREMAX**-Linie exklusiv)
- Betriebsdatendokumentation (AN/AUS)
- Abweichungsanalyse
- Übersicht der Ereignisse
- Grafische Darstellung der Wasser- und Stromverbräuche
- Übersicht der eingesetzten Transportgeschwindigkeiten
- Kostenübersicht für Wasser, Strom und Chemie

### DOKUMENTATIONS-SICHERHEIT

Meist werden die Daten zur Dokumentation nach HACCP zu einem bestimmten Zeitpunkt des Spülprozesses manuell dokumentiert. Sie spiegeln nur einen kleinen Ausschnitt des gesamten Spülprozesses wieder. Die automatische Dokumentation stellt sicher, dass die hygiene relevanten Parameter permanent aufgezeichnet werden.

### FERNDIAGNOSE

Die DOKUTRONIC ermöglicht eine Ferndiagnose und die Feineinstellung von Maschinendaten durch den HOBART Service. Über die Dokumentation der Betriebsstunden wird eine betriebsstundenabhängige Wartung möglich.

### OPTIMIERUNG DER SPÜLORGANISATION

Die aufgezeichneten Daten geben Aufschluss über die eingesetzten Bandgeschwindigkeiten, Unterbrechungen im Waschprozess, Temperaturabweichungen und Stand-by Zeiten. Auf dieser Datenbasis ist eine detaillierte Analyse des Spülprozesses möglich. Maßnahmen zur Optimierung der Spülorganisation können geplant werden, beispielsweise das Spülen von GN-Schalen in einer größeren Charge, oder das Reduzieren von Stand-by Zeiten.

### KOSTEN- UND VERBRAUCHSKONTROLLE

Aufgrund steigender Kosten für Wasser, Strom und Chemie werden die Betriebskosten und deren Analyse immer wichtiger. Die aufgezeichneten Daten über den Verbrauch von Wasser, Strom und Chemie werden in Tabellen und Kurvendiagrammen übersichtlich dargestellt. Eine kontinuierliche Kosten- und Verbrauchskontrolle wird dadurch ermöglicht.

### DATENREIHENANALYSEN

Die permanente Dokumentation der Betriebsdaten ermöglicht die Auswertung über einen längerfristigen Zeitraum. Die Zielerreichung von durchgeführten Maßnahmen zur Optimierung des Betriebsprozesses können verifiziert werden.

### MINIMALE SYSTEMVORAUSSETZUNGEN

Um das System zu installieren, sind lediglich ein Stromanschluss und eine Datenverbindung an der Maschine notwendig. Die HOBART DOKUTRONIC kann so systemunabhängig installiert werden. Ein zusätzliches Programm auf dem Computer des Kunden ist nicht nötig.

### BETRIEBSSICHERHEIT UND DATENSICHERUNG

Die Daten werden gesammelt, ausgewertet und auf einem Server separat gesichert. Höchste Sicherheitsstandards garantieren, dass die Daten nur an berechnigte Personen gelangen. Ein interner Speicher stellt die Datenaufzeichnung auch bei einem Ausfall der Verbindung zum Server sicher.

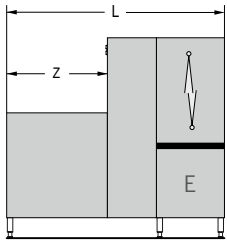
INHALT	HYGIENE	HYGIENE-PLUS
Tagesbericht	●	●
Wochenbericht	○	○
automatische Berichterstellung	●	●
automatischer Berichtversand	●	●
Speicherung der Daten	●	●
Einfachste Bedienung	●	●
Keine Softwareinstallation vor Ort	●	●
Grafische Darstellung der Waschtemperatur	●	●
Grafische Darstellung der Spültemperatur	●	●
Betriebsdatendokumentation (AN/AUS)	●	●
Übersicht der Ereignisse	●	●
Grafische Darstellung der Wasserverbräuche	–	●
Grafische Darstellung der Stromverbräuche	–	●
Übersicht der eingesetzten Transportgeschwindigkeiten	–	●
Kostenübersicht für Wasser	–	●
Kostenübersicht für Strom	–	●
Kostenübersicht für Chemie	–	●

● Serie    ○ Optional    – Nicht vorhanden

# MODULAUSWAHL

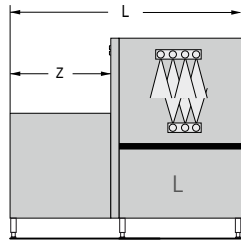
## VORWASCHZONEN

FTNi



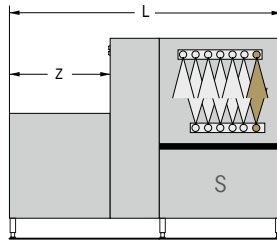
	L	Z
1 E	1.300	440
2 E	1.600	740
3 E	1.900	1.040

FTNi | FTPi



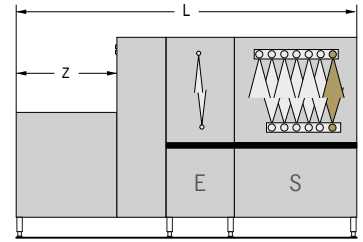
	L	Z
0 L	1.400	440
1 L	1.700	740
2 L	2.000	1.040

FTNi | FTPi



	L	Z
1 S	1.700	440
2 S	2.000	740
3 S	2.300	1.040

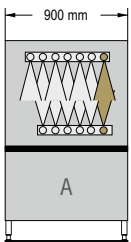
FTNi | FTPi



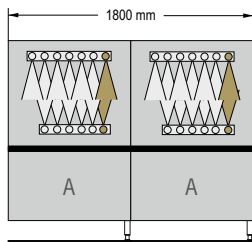
	L	Z
1 E-S	2.200	440
2 E-S	2.500	740
3 E-S	2.800	1.040

## HAUPTWASCHZONEN

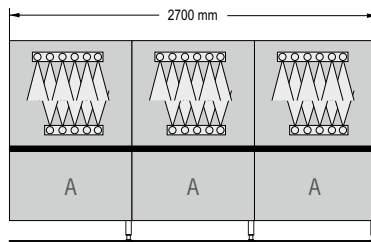
FTNi | FTPi



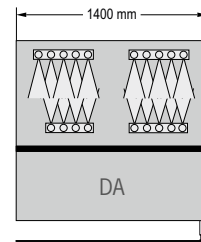
FTNi | FTPi



FTNi

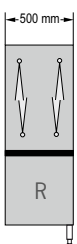


FTPi

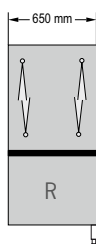


## KLARSPÜLZONEN

FTNi | FTPi

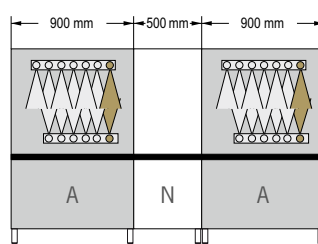


FTNi | FTPi

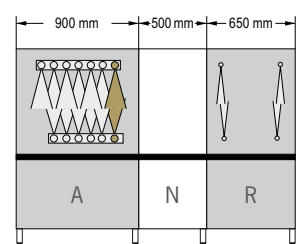


## NEUTRALZONEN

FTNi | FTPi

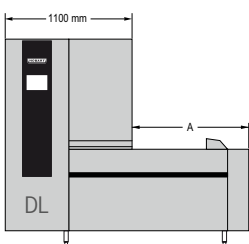


FTNi | FTPi

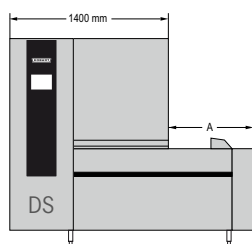


## TROCKNUNGZONEN

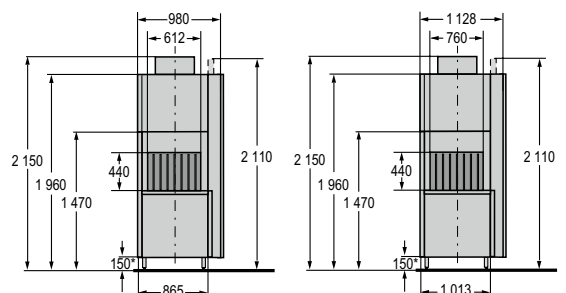
FTNi | FTPi



FTNi | FTPi



FTNi | FTPi



	L	A
DL 3	1.900	800
DL 4	2.200	1.100
DL 5	2.500	1.400
DL 6	2.800	1.700

	L	A
DS 4	2.200	800
DS 5	2.500	1.100
DS 6	2.800	1.400
DS 7	3.100	1.700

FTNi | FTPi-Maße

Durchlaufbreite: 612 mm und 760 mm

Durchlaufhöhe: 440 mm



# AUSSTATTUNG

MODELLE	PROFI-LINIE FTNi	PREMAX-LINIE FTPi
<b>twinLINE SPÜLORGANISATION</b>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>WIRTSCHAFTLICHKEIT</b>		
50PERCENT Frischwasserspülung	–	● <b>PREMAX-LINIE EXKLUSIV</b>
TOP-TEMP Energiemanagement	●	●
LOW-CHEM Reinigersparsystem	●	●
CLIMATE Energiesparsystem	<input type="radio"/>	●
CLIMATE-PRO Energiesparsystem	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>SPÜLERGEBNIS</b>		
HOT-TEMP Heisswaschung	–	● <b>PREMAX-LINIE EXKLUSIV</b>
TRI-RINSE Klarspülung	●	●
CONTACT-PLUS Waschsystem	●	●
DIRECT Transportband	–	●
RO-L Umkehrosmoseanlage	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>SENSOTRONIC SPÜLINTELLIGENZ</b>		
AQUA-ADAPT Wasserverbrauchsmanagement	<input type="radio"/>	●
SENSO-SPACE Leerfacherkennung	<input type="radio"/>	●
BEST-START System-Check	–	● <b>PREMAX-LINIE EXKLUSIV</b>
Gläserspülprogramm	–	<input type="radio"/> <b>PREMAX-LINIE EXKLUSIV</b>
SHINE Besteckspülprogramm	–	<input type="radio"/> <b>PREMAX-LINIE EXKLUSIV</b>
SENSO-ACTIVE Ressourceneinsatz	–	● <b>PREMAX-LINIE EXKLUSIV</b>
INTENSIVE <sup>2</sup> Topfspülprogramm	–	<input type="radio"/> <b>PREMAX-LINIE EXKLUSIV</b>
<b>PERMANENT-CLEAN SCHMUTZAUSTRAG</b>	<input type="radio"/>	●
<b>TROCKNUNGSERGEBNIS</b>		
Pumpenspülung	–	● <b>PREMAX-LINIE EXKLUSIV</b>
3DRY Trocknung	●	●
<b>KOMFORT</b>		
PROTRONIC XL Steuerung	<input type="radio"/>	●
SMARTRONIC Steuerung	●	–
Drop-In Waschsystem	●	●
Kodierte Wasch- und Spülarme	●	●
Kodierte Vorhänge	●	●
Kodierte Reinigungshilfe	●	●
<b>SUPPORT</b>		
AUTO-CLEAN Selbstreinigungssystem	<input type="radio"/>	●
Waschsystem	●	●
Krokodilklappe	●	●
Komplett tiefgezogener Tank	●	●
Siebschublade im Zulauf	●	●
<b>DOKUMENTATION</b>		
Hygiene	<input type="radio"/>	–
Hygiene-Plus	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



## TECHNISCHE DATEN

### PROFI-LINIE

TELLERLEISTUNG		BANDGESCHWINDIGKEIT <sup>[3]</sup> in m/min	DURCHSCHNITTLICHER WASSERVERBRAUCH <sup>[3]</sup> in l/h <sup>[1]</sup>	ENERGIEVERBRAUCH in kWh <sup>[2]</sup>  (Anschlusswert in kW)		EMPFOHLENE MODELLAUSWAHL	GESAMTLÄNGE in mm	ZULAUF in mm	AUSLAUF in mm
nach DIN <sup>[3]</sup>	maximal			mit CLIMATE Energiespar- system	mit CLIMATE-PRO Energiespar- system				
2.230	2.530	1,02	160	26,3 (37,5)	n.a.	FTNi 1-E-ADL3	4.600	440	800
2.360	2.770	1,08	160	27,4 (39,1)	20,4 (29,1)	FTNi 0-L-ADL3	4.700	440	800
						FTNi 0-L-ADL4	5.000	440	1.100
						FTNi 1-L-ADL3	5.000	740	800
						FTNi 1-L-ADL4	5.300	740	1.100
2.680	3.230	1,23	160	25,7 (36,7)	20,8 (29,8)	FTNi 1-S-ADL3	5.000	440	800
						FTNi 1-S-ADL4	5.300	440	1.100
						FTNi 2-S-ADL4	5.600	740	1.100
						FTNi 2-S-ADL5	5.900	740	1.400
2.680	3.820	1,23	160	25,7 (36,7)	20,8 (29,8)	FTNi 1-S-ADS4	5.300	440	800
						FTNi 1-S-ADS5	5.600	440	1.100
						FTNi 2-S-ADS5	5.900	740	1.100
						FTNi 2-S-ADS6	6.200	740	1.400
3.210	3.820	1,47	160	25,7 (36,7)	20,8 (29,8)	FTNi 1-E-S-ADS5	6.100	440	1.100
						FTNi 2-E-S-ADS5	6.400	740	1.100
						FTNi 2-E-S-ADS6	6.700	740	1.400
						FTNi 2-E-S-ADS7	7.000	740	1.700
3.640	5.190	1,67	180	31,4 (44,9)	22,4 (32,0)	FTNi-2-S-A-ADS5	6.800	740	1.100
						FTNi-2-S-A-ADS6	7.100	740	1.400
						FTNi-2-S-A-ADS7	7.400	740	1.700
4.210	5.590	1,93	180	31,4 (44,9)	22,4 (32,0)	FTNi-2-E-S-A-ADS5	7.300	740	1.100
						FTNi-2-E-S-A-ADS6	7.600	740	1.400
						FTNi-2-E-S-A-ADS7	7.900	740	1.700
4.650	6.550	2,13	190	37,2 (53,1)	25,0 (35,7)	FTNi 2-S-A-A-ADS5	7.700	740	1.100
						FTNi 2-S-A-A-ADS6	8.000	740	1.400
						FTNi 2-S-A-A-ADS7	8.300	740	1.700
5.190	7.200	2,38	190	37,2 (53,1)	25,0 (35,7)	FTNi 2-E-S-A-A-ADS5	8.200	740	1.100
						FTNi 2-E-S-A-A-ADS6	8.500	740	1.400
						FTNi 2-E-S-A-A-ADS7	8.800	740	1.700

TELLERLEISTUNG		PREMAX-LINIE							
		BANDGESCHWINDIGKEIT	DURCHSCHNITTLICHER WASSERVERBRAUCH	ENERGIEVERBRAUCH in kWh <sup>[2]</sup>		EMPFOHLENE MODELLAUSWAHL	GESAMTLÄNGE	ZULAUF	AUSLAUF
nach DIN <sup>[3]</sup>	maximal	in m/min	in l/h <sup>[1]</sup>	(Anschlusswert in kW)					
				mit CLIMATE Energiesparsystem	mit CLIMATE-PRO Energiesparsystem				
2.620	3.280	1,20	130	23,4 (39,0)	16,6 (27,6)	FTPi 0-L-A-DL3 FTPi 0-L-A-DL4 FTPi 1-L-A-DL3 FTPi 1-L-A-DL4	4.700 5.000 5.000 5.300	440 440 740 740	800 1.100 800 1.100
2.620	3.280	1,20	130	23,4 (39,0)	16,6 (27,6)	FTPi 0-L-A-DS4 FTPi 0-L-A-DS5 FTPi 1-L-A-DS4 FTPi 1-L-A-DS5	5.000 5.300 5.300 5.600	440 440 740 740	800 1.100 800 1.100
3.160	3.820	1,45	130	23,8 (39,7)	17,0 (28,3)	FTPi 1-S-A-DS4 FTPi 1-S-A-DS5 FTPi 2-S-A-DS5 FTPi 2-S-A-DS6	5.300 5.600 5.900 6.200	440 440 740 740	800 1.100 1.100 1.400
3.490	5.230	1,60	130	23,8 (39,7)	17,0 (28,3)	FTPi 1-E-S-A-DS5 FTPi 2-E-S-A-DS5 FTPi 2-E-S-A-DS6 FTPi 2-E-S-A-DS7	6.100 6.400 6.700 7.000	440 740 740 740	1.100 1.100 1.400 1.700
4.100	5.590	1,88	150	28,8 (47,9)	24,7 (41,1)	FTPi 2-S-D-A-DS5 FTPi 2-S-D-A-DS6 FTPi 2-S-D-A-DS7	6.400 6.700 7.000	740 740 740	1.100 1.400 1.700
5.020	7.200	2,30	160	30,5 (50,9)	24,6 (41,0)	FTPi 2-S-A-A-DS5 FTPi 2-S-A-A-DS6 FTPi 2-S-A-A-DS7	6.800 7.100 7.400	740 740 740	1.100 1.400 1.700

Alle Werte für Maschinen mit einer Durchlaufbreite von 612 mm.

<sup>[1]</sup> Angegebene Frischwasserverbräuche bei optimalen Bedingungen und bei **PREMAX**-Modellen mit dem Einsatz von SENSOTRONIC (differenzierte, kundenspezifische Werte möglich)

<sup>[2]</sup> Durchschnittswert bei exemplarischen Gedecksatz und Betriebstyp

<sup>[3]</sup> Nach hygienischem Ergebnis DIN SPEC 10534

**HOBART**

**PREMAX**

**INNOVATIV**

**HOBART**

**WIRTSCHAFTLICH**

**HOBART**

**ÖKOLOGISCH**

## DAS UNTERNEHMEN

HOBART ist Weltmarktführer für gewerbliche Spültechnik und renommierter Hersteller von Gar-, Zubereitungs-, Kühl- und Umwelttechnik. Gegründet 1897 in Troy, Ohio, beschäftigt HOBART heute weltweit über 6.900 Mitarbeiter. Am Produktionsstandort Offenburg, Deutschland, entwickelt, produziert und vertreibt HOBART Spültechnik weltweit. International setzen Gastronomie und Hotellerie, Gemeinschaftsverpflegung, Bäckereien und Fleischereien, Supermärkte, Fluggesellschaften und Kreuzfahrtschiffe auf unsere innovativen Produkte, die Spitzenreiter im Bereich Wirtschaftlichkeit und Ökologie sind.

**C**

WANN AUCH IMMER DIE ERSTE  
MASCHINE TATSÄCHLICH IN  
DER LAGE SEIN WIRD, OHNE  
WASSER ZU SPÜLEN – ES  
WIRD EINE HOBART SEIN.

Dieses Qualitätsversprechen geben wir unseren Kunden und ist unser persönlicher Anspruch, der bei HOBART von allen Mitarbeitern getragen wird.

### UNSERE VISION - SPÜLEN OHNE WASSER

Intensive Marktforschung ergab, dass unsere Kunden Spültechnik erwarten, die höchste Wirtschaftlichkeit mit optimaler Leistung vereinen. An diesen Ansprüchen orientieren wir uns und sie bilden die Grundlagen unserer Vision vom „Spülen ohne Wasser“. Diese Vision ist unser kontinuierlicher Ansporn, immer wieder neue Wege zu gehen, die Wasser-, Energie- und Chemieverbräuche stetig weiter reduzieren. Mit innovativen Spitzenleistungen wollen wir unserem Ziel Schritt für Schritt näher kommen. Und wir wissen schon jetzt: Wann auch immer die erste Maschine tatsächlich in der Lage sein wird, ohne Wasser zu spülen – es wird eine HOBART sein.

### UNSER FOKUS INNOVATIV - WIRTSCHAFTLICH - ÖKOLOGISCH

Das ist unsere Maxime. Innovativ zu sein bedeutet für uns, technologisch immer wieder neue Maßstäbe zu setzen, verbunden mit einem echten Kundenmehrwert. Möglich macht dies ein konzerneigenes Technologiezentrum und ein Innovationszentrum für Spültechnik an unserem Stammsitz in Deutschland. Mit gebündelter Innovationskraft entstehen hier hocheffiziente Produkte, die unsere Stellung als Technologieführer immer wieder bestätigen. Wirtschaftlich zu sein bedeutet für uns, Maßstäbe in Bezug auf geringste Betriebskosten und Ressourcenverbräuche zu setzen und den Markt kontinuierlich zu revolutionieren. Ökologisch zu sein bedeutet für uns ein verantwortungsvoller Umgang mit Ressourcen und eine nachhaltige Energiepolitik. Dies gilt nicht nur für das Produkt im Einsatz, sondern gesamtumfassend für alle Bereiche des Unternehmens wie Einkauf oder Produktion.




# 2



**DEUTSCHLAND/ÖSTERREICH****HOBART GMBH**

Robert-Bosch-Straße 17 | 77656 Offenburg  
Tel.: +49(0)781.600-0 | Fax: +49(0)781.600-23 19  
info@hobart.de | www.hobart.de

 Werkkundendienst 0180.345 62 58  
für Österreich 0820.24 05 99  
Zentraler Verkauf 0180.300 00 68

**SCHWEIZ****GEHRIG GROUP AG**

Bäulerwisenstrasse 1 | 8152 Glattbrugg  
Tel.: +41(0)43.211 56-56  
Fax: +41(0)43.211 56-99  
info@gehriggroup.ch  
www.gehriggroup.ch

**FRANCE****COMPAGNIE HOBART**

ZI PARIS EST - Allée du 1er Mai - B.P. 68  
77312 MARNE LA VALLEE Cedex 2  
Téléphone: +33(0)1 64 11 60 00  
Fax: +33(0)1 64 11 60 01  
contact@hobart.fr  
www.hobart.fr

**UNITED KINGDOM****HOBART UK**

Southgate Way | Orton Southgate  
Peterborough | PE2 6GN  
Phone: +44(0)844 888 7777  
customer.support@hobartuk.com  
www.hobartuk.com

**BELGIUM****HOBART FOSTER BELGIUM**

Industriestraat 6 | 1910 Kampenhout  
Phone: +32(0)16 60 60 40  
Fax: +32 (0)16 60 59 88  
sales@hobart.be  
www.hobart.be

**NEDERLAND****HOBART NEDERLAND B.V.**

Pompmolenlaan 12 | 3447GK Woerden  
Tel.: +31(0)348.46 26 26  
Fax: +31(0)348-43 01 17  
info@hobart.nl  
www.hobart.nl

**NORGE****HOBART NORGE**

Gamle Drammensvei 120 | 1363 HØVIK  
Tel.: +47(0)67 10 98 00  
post@hobart.no  
www.hobart.no

**SVERIGE****HOBART SCANDINAVIA APS**

Box 2101 | 196 02 Kungsängen  
Tel.: +46(0)8 584 50 920  
Fax: +46(0)8 584 50 929  
info@hobart.se  
www.hobart.se

**DANMARK****HOBART SCANDINAVIA APS**

Håndværkerbyen 27 | 2670 Greve  
Tel.: +45(0)43 90 50 12  
Fax: +45(0)43 90 50 02  
post@hobart.dk  
www.hobart.dk

**AUSTRALIA****HOBART FOOD EQUIPMENT**

Unit 1 / 2 Picken Street | Silverwater NSW | 2128  
Tel.: +61(0)2 9714 0200  
Fax: +61(0)2 9714 0242  
www.hobartfood.com.au

**KOREA****HOBART KOREA LLC**

7th Floor | Woosan Bldg | 108 | Bangi-dong  
Songpa-gu | Seoul 138-050  
Phone: +82(0)2 34 43 69 01  
Fax: +82(0)2 34 43 69 05  
contact@hobart.co.kr  
www.hobart.co.kr

**JAPAN****HOBART (JAPAN) K.K.**

Suzunaka Building Omori  
6-16-16 Minami-Oi | Shinagawa-ku | Tokyo 140-0013  
Phone: +81(0)3 5767 8670  
Fax: +81(0)3 5767 8675  
info@hobart.co.jp  
www.hobart.co.jp

**SINGAPORE****HOBART INTERNATIONAL (S) PTE LTD**

158 | Kallang Way | #06-03/05  
Singapore 349245  
Phone: +65(0)6846 7117  
Fax: +65(0)6846 0991  
enquiry@hobart.com.sg  
www.hobart.com.sg

**THAILAND****HOBART (THAILAND)**

889 Thai CC building | 31st Floor | Room no. 311  
South Sathorn Rd. | Yannawa | Sathorn  
Bangkok 10120  
Phone: +66(0)2-675-6279 | Fax: +66(0)2-675-6280  
enquiry@hobartthailand.com | www.hobartthailand.com

**OTHER COUNTRIES****HOBART GMBH**

Robert-Bosch-Straße 17 | 77656 Offenburg | Germany  
Phone: +49(0)781.600-28 20  
Fax: +49(0)781.600-28 19  
info-export@hobart.de  
www.hobart-export.com

Die Angaben in diesem Prospekt beruhen auf dem Stand 05/2015. Technische Änderungen oder Änderungen der Ausführung bleiben vorbehalten.

The details given in this brochure are correct as of 05/2015. We reserve the right to technical or design modifications.

Document non contractuel. Les indications de ce prospectus sont conformes à la mise à jour de 05/2015. Nous nous réservons le droit de modifier les données ou les configurations techniques de nos machines.

